

Safety Information for Women, Girls and Boys

**Важлива інформація для безпеки жінок
та дітей!**



Sicherheits-Informationen für Frauen und Kinder

Landkreis Oldenburg
www.oldenburg-kreis.de



Sicherheitsinformationen für Frauen und

Kinder

Wir vermitteln Informationen und Tipps, damit Sie in Deutschland sicher bleiben.

Krieg und Flucht machen vor allem Frauen und Kinder vulnerabel und damit gefährdet, Opfer von Verbrechen zu werden. Viele Menschen wollen im Moment denjenigen helfen, die aus der Ukraine kommen. Leider sind darunter auch manchmal Personen mit schlechten Absichten, die Ihre Notlage ausnutzen könnten, z. B. Menschenhändler*innen.

Daher beachten Sie bitte zu Ihrer Sicherheit:

1. Geben Sie Ihren Pass nicht aus der Hand. Machen Sie ein Foto oder eine Kopie davon und schicken sie diese an eine Vertrauensperson.
2. Behalten Sie Ihr Telefon jederzeit bei sich. Lernen Sie die Telefonnummer einer Vertrauensperson auswendig, die Ihnen helfen kann, wenn Sie hier in eine Notlage kommen. Vereinbaren Sie ein Codewort, das als Zeichen für eine Notlage dient.
3. Fotografieren Sie das Autokennzeichen, bevor Sie in ein Auto einsteigen. Schicken Sie das Foto an eine Vertrauensperson. Wenn der/die Fahrer*in dagegen ist, steigen Sie lieber nicht ein.
4. Wenn Ihnen eine Wohnung oder ein Zimmer angeboten wird, lassen Sie sich den Ausweis zeigen und schreiben Sie Name und Adresse auf. Sie haben das Recht, sich an dieser Adresse anzumelden und von der Stadt finanzielle Hilfe zu bekommen.
5. Sie haben in Deutschland das Recht auf einen Arbeitsvertrag und Mindestlohn (circa 10 Euro pro Stunde). Seien Sie vorsichtig, wenn Ihnen jemand schnell viel Geld verspricht.
6. Notieren Sie die Namen und die Telefonnummern von Hilfsorganisationen. Hilfsangebote für Geflüchtete sind in Deutschland kostenlos. Zahlen Sie nicht an angebotene Vermittler*innen.
7. Menschenhändler*innen oder Zuhälter*innen sind nicht nur Männer. Sie sollten auch Frauen nicht blind vertrauen. Bleiben Sie mit Verwandten, Freund*innen und anderen Geflüchteten in Kontakt.

Wenn Sie in einer Zwangslage oder Gefahr sind, melden Sie sich

- beim Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen: **Tel. 08000 116 016** (Rund um die Uhr, alle Sprachen)
- in Notfällen bei der Polizei: **Tel. 110**
- für Beratung bei Gewalterfahrung: Frauen- und Kinderschutzhaus des Landkreises Oldenburg, **Tel. 0 44 31 - 73 80 80 (Mo-Do 9 - 17.30 Uhr, Fr 9 - 16.30 Uhr)**

(Grundtext mit freundlicher Genehmigung von JADWIGA, München, auf Deutsch, Ukrainisch und Englisch, Stand: März 2022)

Важлива інформація для безпеки жінок та дітей!

Ми розповсюджуємо інформацію та поради для Вашого безпечного перебування в Німеччині. Під час війни та біженства жінки та діти стають особливо вразливою групою та потрапляють під приціл злочинців.

У цей важкий час багато людей зголосилися надати допомогу українцям, які через війну змушені були покинути територію рідної держави. На жаль, завжди існують ті, хто намагається використати скрутну ситуацію інших на свою користь. Іноді під виглядом допомоги маскуються ті, чії наміри є злочинними.

Тому заради власної безпеки дотримуйтесь таких правил:

1. Нікому не віддавайте свій паспорт. Зробіть фото або копію Вашого паспорта і відправте тому, кому Ви довіряєте.
2. Тримайте Ваш мобільний телефон завжди поруч. Вивчіть напам'ять номер телефону близької людини, домовтесь про «кодове слово» у разі загрози небезпеки.
3. Фотографуйте номери автомобілів перед тим, як в них сідаєте та відправляйте близьким. Якщо водій проти того, щоб Ви це робили – краще відмовтеся від такої поїздки.
4. Якщо Вам пропонують житло (квартиру, кімнату тощо) попросіть показати паспорт, запишіть повне ім'я та адресу цієї людини. У Вас є право на прописку та фінансову допомогу від міста.
5. У Вас є право на працю з робочим договором та середньою заробітною платою (приблизно 10 Євро за годину). Будьте обережні, якщо хтось пропонує Вам швидкі та легкі гроші.
6. Занотуйте собі назви та телефонні номери організацій, які можуть Вам допомогти. В Німеччині допомога біженцям безкоштовна. Вам не треба платити гроші так званим «посередникам».
7. Сутенери та торговці людьми можуть бути не тільки чоловіки, а також жінки. Не варто нікому сліпо довіряти. Залишайтеся на зв'язку з Вашими близькими та рідними, друзями та іншими біженцями, з якими Ви познайомилися під час подорожі.

Якщо Ви потрапили у скрутне становище або Вам щось загрожує, зв'яжіться за наступними номерами:

- у разі насилля проти жінок: **08000 116 016** (цілодобово, всіма мовами)
- у екстрених випадках: **Поліція: 110**
- за порадою щодо випадків насильства: Жіночий та дитячий притулок Ольденбурзького району, тел. **0 44 31 - 73 80 80** (Пн-Чт з 9:00 до 17:30, пт 9:00 - 16:30)

Safety Information for Women, Girls and Boys

We are offering you tips and information to help you and your family to stay safe in Germany.

War and displacement tend to make women and children more vulnerable and at risk of becoming victims of crime. In Germany, many are currently offering help and support for persons coming from Ukraine. Unfortunately, among the “helpers” are sometimes also persons with bad intentions. This is the case of human traffickers, who are taking advantage of your current crisis.

For your own safety, please consider the following advice:

1. Do not let anyone keep your passport. Take a picture or make a copy of it and send it to a trusted person. This could help you in case your document gets lost or stolen.
2. Keep your phone always with you. Memorize the phone number of a trusted person and agree upon a codeword, which you can use when you are in danger and cannot speak freely.
3. Take a picture of the registration plate before you get into a car. Send it to a trusted person. If the driver does not allow this, you should better avoid getting into the car.
4. In case you are offered shelter within a private house/apartment/room, ask to see the ID of the person offering you this support and write down the name and address. You have the right to get registered at this address and to receive social benefits.
5. In Germany, you have the right to get employed based on an employment contract and to receive a minimum wage of roughly € 10. Pay particular attention, if someone is promising you to earn a lot of money within a short time span.
6. Write down names and phone numbers of organisations offering help and support. In Germany, the support services are available to everyone free of charge. Do not pay anything for apparent intermediates.
7. Not only men can be human traffickers. You should not trust women blindly just because they are women. Keep in touch with other relatives, friends, and refugees.

In case you feel in danger, ask for help:

- Violence against women: Helpline **08000 116 016 (around the clock)**
- In cases of emergency: **Police 110**
- for advice if you have experienced violence: Women’s and Children’s Shelter:
Phone: 0 44 31-73 80 80 (monday to thursday 9 a.m. - 5.30 p.m., friday 9 a.m. - 4.15 p.m.)

Source: JADWIGA München